

# LE 12 JUIN

# RÉUSSIR

# LA FRANCE UNIE

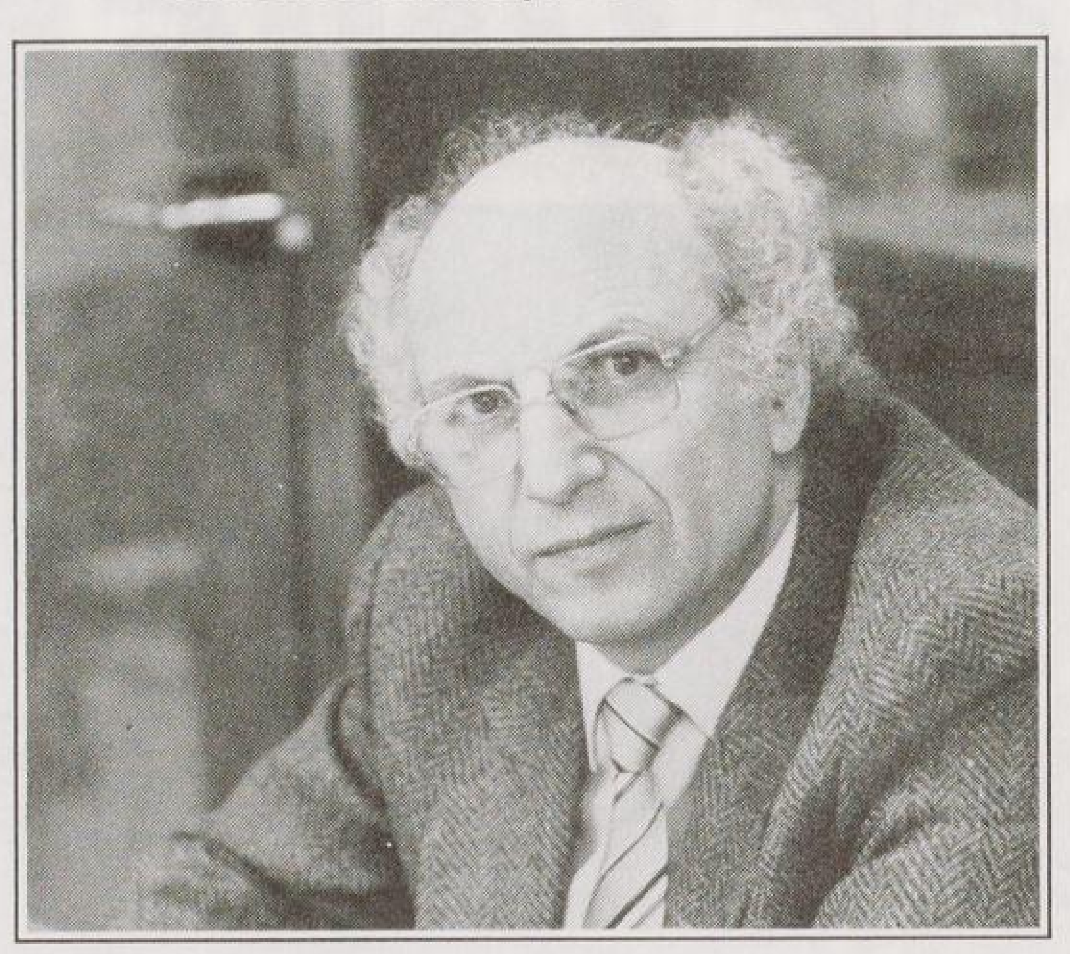
## LA FRANCE UNIE EST EN MARCHE

- Elle donnera la priorité à la formation et à la recherche.
- Elle modernisera l'économie dans le progrès social.
- Elle assurera la solidarité et la cohésion sociale (revenu minimum).
- Elle agira pour l'égalité des femmes et des hommes.
- Elle travaillera à construire l'Europe.
- Elle veillera sur notre environnement.
- Elle multipliera les espaces de culture.
- Elle garantira notre sécurité, encouragera le désarmement et agira pour la paix.
- Elle aidera le développement du Tiers-Monde.
- Elle refusera toutes les exclusions.

imp. MICHEL Hagondange

# ENSEMBLE, RASSEMBLONS NOUS POUR GAGNER

## Avec
# Henri FISZBIN
### Député sortant
### Martin KIFFER Suppléant
**Conseiller Municipal de Creutzwald**



Madame, Mademoiselle, Monsieur,

Merci au 13 128 électrices et électeurs qui dès le 5 juin m'ont désigné, avec 33 % des suffrages exprimés, pour être au second tour le candidat de toutes les femmes et de tous les hommes de progrès.

Je suis le candidat de toute la circonscription, de tous ceux qui y vivent et y travaillent.

Ancien syndicaliste, député sortant, j'ai l'expérience du travail sur le terrain et du règlement des problèmes avec ceux qui les vivent. Je fais reposer mon action sur l'engagement et l'écoute.

Le candidat de la droite, M. KIFFER, est un homme excessif et intolérant. Dans la circonscription, il ne s'occuperait que d'une seule ville et d'intérêts particuliers.

Au Parlement, il jetterait des batons dans les roues de l'action du Président de la République et s'opposerait aux mesures sociales que vous attendez.

Je m'engage, pour ma part, à mettre en œuvre comme député la volonté que vous avez exprimée à plus de 60 % aux présidentielles : celle d'unir, de travailler ensemble, d'avancer.

Comme le 8 mai, ensemble, nous pouvons gagner.

M. KIFFER n'est pas sorti au premier tour comme il le croyait, malgré ses moyens et son assurance. Il a fait le plein de ses partisans et obtenu dimanche dernier les voix de tous les électeurs prêts à le soutenir.

En revanche, de notre côté, nous avons des réserves.

J'appelle les forces de gauche à s'unir.

Aux 40 % d'électeurs qui n'ont pas voté au 1er tour, je dis : s'abstenir maintenant c'est élire M. KIFFER.

Les problèmes de notre région sont aigus.

La Moselle a le droit de compter sur la solidarité nationale. L'effort de chacun localement a tout à gagner de s'appuyer sur la volonté et les moyens de l'État. Je suis le candidat de la majorité, de la stabilité, de l'efficacité.

Chez nous aussi, la victoire est possible.

Il faut le sursaut indispensable.

Pas une voix de travailleurs, d'hommes et de femmes de progrès attachés à la justice, à la droiture, au respect de l'homme et à la démocratie ne doit manquer au candidat d'union que je suis.

Je compte sur votre mobilisation

*Vu, le candidat.*

## NOTRE CANDIDAT

**Henri FISZBIN** député sortant, appartient au secrétariat du Conseil national de la gauche et des forces de progrès. Il fait partie du comité national de soutien à la candidature de François MITTERRAND.

Henri FISZBIN a 58 ans. Très tôt, il choisit de défendre les valeurs de justice sociale, de progrès, de solidarité et s'engage dans l'action politique. Sa vie de militant coïncide avec sa vie tout court. Ouvrier tourneur, syndicaliste, militant communiste, il accède très jeune à d'importantes responsabilités.

Ses activités le conduisent à s'intéresser de très près aux grands problèmes d'urbanisme, de développement industriel, d'essor culturel...

Élu député en 1973, il est le candidat commun de toute la gauche, à l'Hôtel de Ville, face à Jacques CHIRAC, lors de l'élection du premier maire de Paris en 1977.

Homme de dialogue à la compétence reconnue, rompu aux problèmes sociaux, il a une riche expérience de gestion.

Sur la base de ses travaux, il obtient un poste de maître-assistant associé à l'Université.

Il anime depuis, au sein de la gauche, le courant de pensée des communistes unitaires et a été à ce titre élu député, apparenté PS, en 1986.

Henri FISZBIN est l'auteur de plusieurs ouvrages ; « Paris : déclin ou renaissance » (Éditions Sociales 1976), « Les bouches s'ouvrent » (Grasset 1980), « Appel à l'auto-subversion » (R. Lafont 1984).

---

**Martin KIFFER** est un enfant du pays. Il est bien connu à Creutzwald où il est né il y a trente-neuf ans et où il est conseiller municipal depuis 1983. Il a six ans lorsque son père meurt dans un accident au fond de la mine de la Houve. Il travaille actuellement à l'entreprise Happich en tant que conseiller social ; il est également secrétaire du Comité d'Entreprise. Engagé à gauche de longue date, il est adhérent du Parti Socialiste depuis 1977 et est l'un des responsables de sa direction en Moselle.

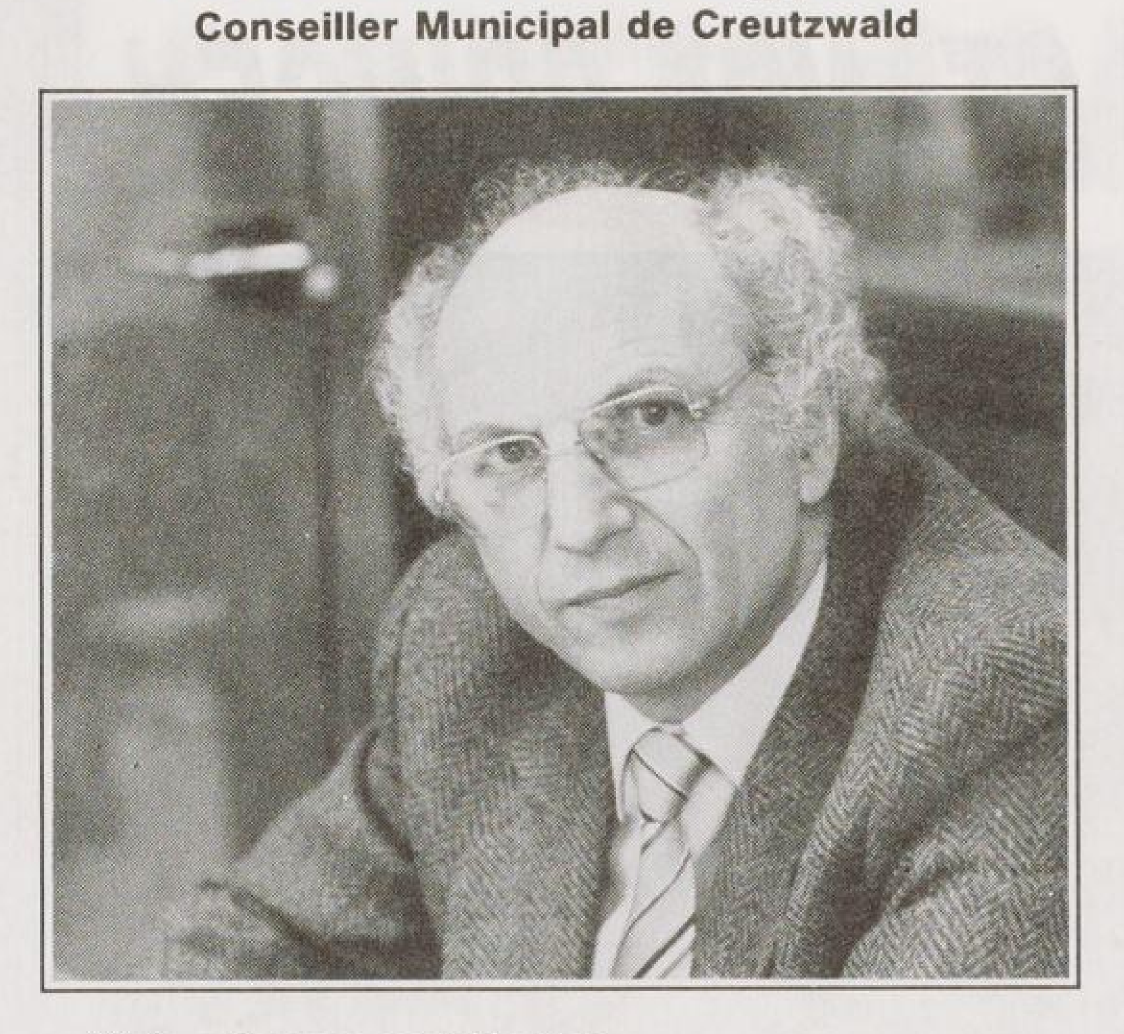
# VEREINIGEN WIR UNS FUER DEN SIEG ZUSAMMEN

## Mit Henri FISZBIN

**Député sortant**

**Martin KIFFER Suppléant**

**Conseiller Municipal de Creutzwald**



Meine Damen und Herren,

Ich danke den 13 128 Wählerinen und Wähler, die mich am 8en Juni, mit 33 % der Stimmen als Kandidat des 2en Wahlgangs, aller Vorschrittsfrauen und Vorschrittsmänner, erkannt haben.

Ich bin der Kandidat des gesamten Wahlbezirk, der Kandidat dessen die Hier leben und arbeiten.

Als ehemaliger Dreharbeiter, Gewerkschafftler, Abgeordneter habe ich die Erfahrung der Arbeit mit unserer Bevölkerung und der lösung Ihrer Probleme.

Der Rechtskandidat, Dr Jean KIFFER, ist ein intoleranter und excessiver Mann.

In unserem Wahlbezirk würde er sich nur um seine stadt und seine eigene Interesse bekümmern.

Im Parlament würde er sich gegen alle erwarten sozialen Projekten des Presidenten der Republik stellen.

Ich engagiere mich, meiner Seits, als Abgeordneter alles zu versuchen um den Willen, den Sie mit 60 % an den Presidentenwahlen ausgedruckt haben, in die Tat zu setzen :

Einigen, zusammenarbeiten, vorwärtsgehen.

Wie am 8en Mai, können wir zusammen siegen.

Die Resultaten des ersten Wahlgangs erzeigen das Dr KIFFER Anhänger alle massiv gewählt haben, Dr KIFFER ist nicht, trotz seine Geldmitteln und seiner Arroganz, durchgekommen.

sich zu einigen. Den 40 % der Wähler, die nicht am 5en Juni gewählt haben und die den Dr KIFFER nicht wollen, den sage ich : « nicht wählen heisst Dr KIFFER wählen ».

Die Probleme unserer Region sind dramatisch.

Die Mosel hat das Recht an die nationale Solidarität zu appelieren.

An der Front der arbeitslosigkeit, müssen wir unseren Knaben und Mädchen an richtigen Berufen vorbereiten. Wir müssen, zusätzlich der Kohlen und Stahlindustrie, der Landwirtschafft, neue Betriebe und Arbeitsplätze in alle vier Cantons schaffen.

Aber die lokalen Anstrengungen aller, müssen sich auf den Willen und den Mitteln des Staates stützen.

Ich bin der Kandidat der Presidentenmehrheit, der Wirksambarkeit, und der Stabilität.

Auch Hier ist der Sieg möglich, Ihr müsst euch zusammen reissen.

Arbeiter, Frauen und Männer die nach Vorschritt, Gerechtigkeit, Freiheit, Menschenrechten und Demokratie streben, kein einzige Stimme darf dem Kandidaten der Einigung, der ich bin, fehlen.

*Je compte sur votre mobilisation*

*Vu, le candidat.*

## NOTRE CANDIDAT

**Henri FISZBIN** député sortant, appartient au secrétariat du Conseil national de la gauche et des forces de progrès. Il fait partie du comité national de soutien à la candidature de François MITTERRAND.

Henri FISZBIN a 58 ans. Très tôt, il choisit de défendre les valeurs de justice sociale, de progrès, de solidarité et s'engage dans l'action politique. Sa vie de militant coïncide avec sa vie tout court. Ouvrier tourneur, syndicaliste, militant communiste, il accède très jeune à d'importantes responsabilités.

Ses activités le conduisent à s'intéresser de très près aux grands problèmes d'urbanisme, de développement industriel, d'essor culturel...

Élu député en 1973, il est le candidat commun de toute la gauche, à l'Hôtel de Ville, face à Jacques CHIRAC, lors de l'élection du premier maire de Paris en 1977.

Homme de dialogue à la compétence reconnue, rompu aux problèmes sociaux, il a une riche expérience de gestion.

Sur la base de ses travaux, il obtient un poste de maître-assistant associé à l'Université.

Il anime depuis, au sein de la gauche, le courant de pensée des communistes unitaires et a été à ce titre élu député, apparenté PS, en 1986.

Henri FISZBIN est l'auteur de plusieurs ouvrages : « Paris : déclin ou renaissance » (Éditions Sociales 1976), « Les bouches s'ouvrent » (Grasset 1980), « Appel à l'auto-subversion » (R. Lafont 1984).

---

**Martin KIFFER** est un enfant du pays. Il est bien connu à Creutzwald où il est né il y a trente-neuf ans et où il est conseiller municipal depuis 1983. Il a six ans lorsque son père meurt dans un accident au fond de la mine de la Houve. Il travaille actuellement à l'entreprise Happich en tant que conseiller social ; il est également secrétaire du Comité d'Entreprise. Engagé à gauche de longue date, il est adhérent du Parti Socialiste depuis 1977 et est l'un des responsables de sa direction en Moselle.



# WIR MÜSSEN AM 12. JUNI, EIN FRANKREICH DER EINIGUNG ZU STANDE BRINGEN

## DADURCH KANN UNSER LAND

- Der Ausbildung und der Forschung einen Vorzug geben.
- Unsere Volkswirtschaft, in Einklang mit sozialem Fortschritt, modernisieren.
- Solidarität und sozialer Zusammenhalt garantieren.
- Für Gleichberechtigung zwischen Frauen und Männern wirken.
- Europa weiter mit aufbauen.
- Auf saubere Umwelt achten.
- Neue Kulturlandschaften entwickeln.
- Unsere Sicherheit garantieren, den Abrüstungsprozess unterstützen.
- Den Entwicklungsländern Hilfe leisten.
- Den Rassenkampf verweigern.

imp. MICHEL Hagondange